

Tefal®

EN

CN

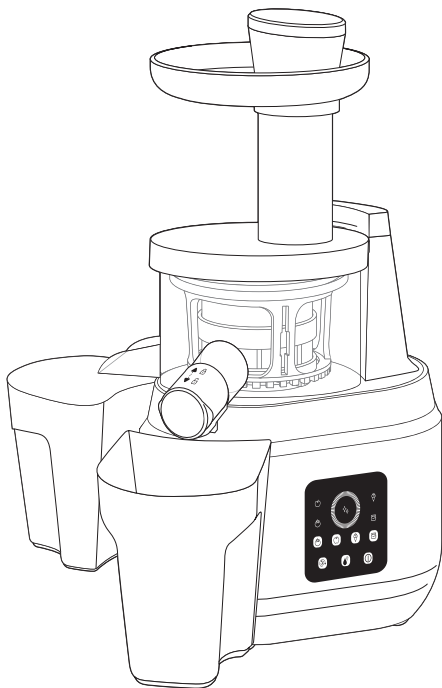
ZH

VI

MS

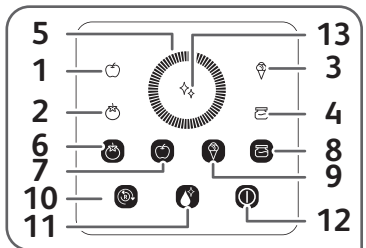
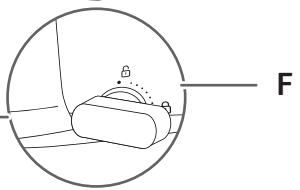
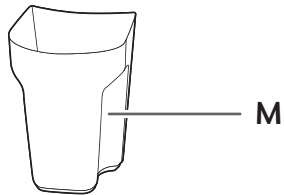
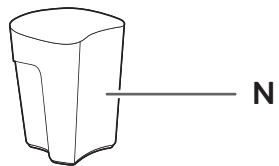
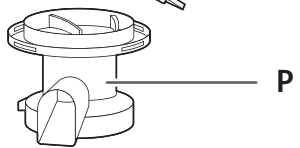
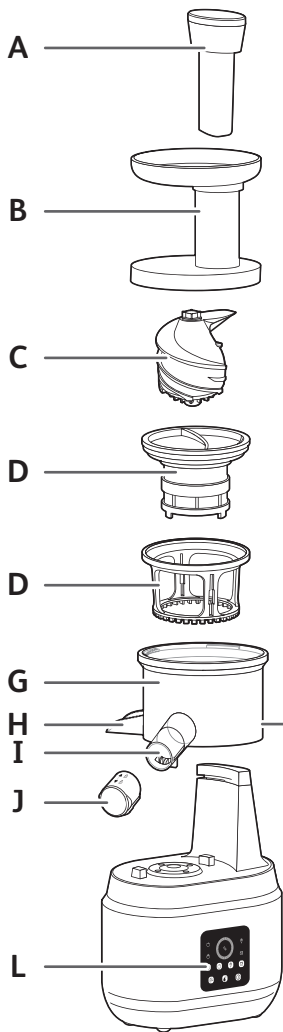
TH

KO

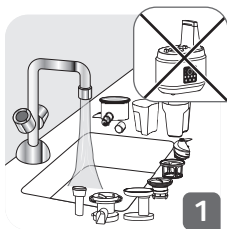


JUICE & CLEAN

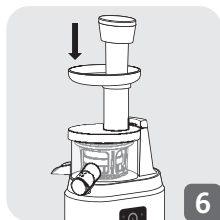
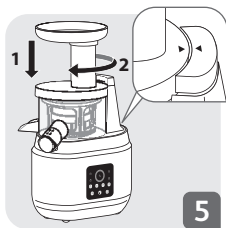
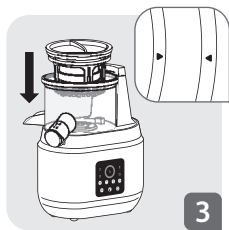
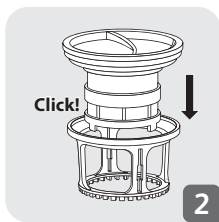
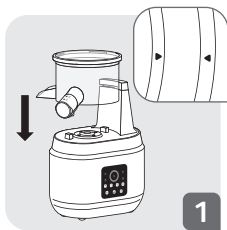
www.tefal.com



1

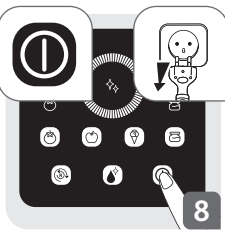
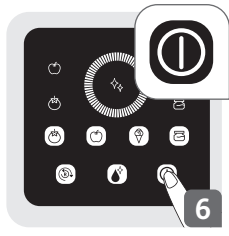
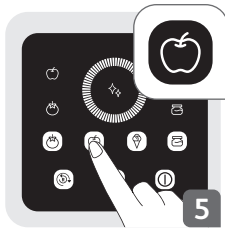
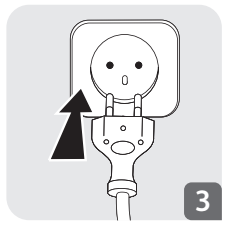


2

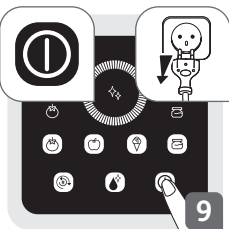
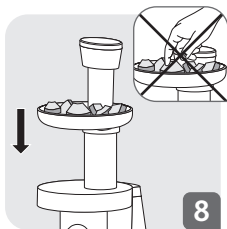
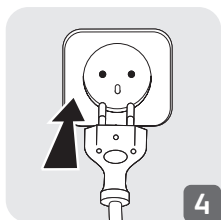
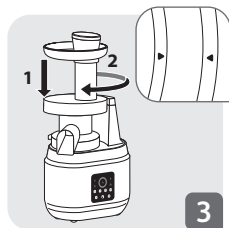
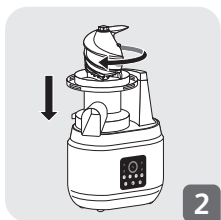
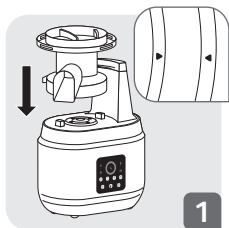




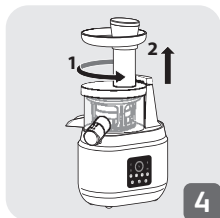
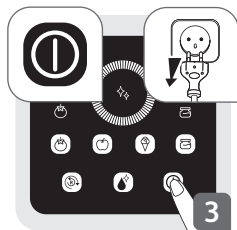
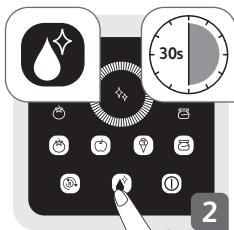
- EN** If the filter and/or the pressing screw are not installed properly, it will be impossible to lock the cover.
- CN** 如果过滤器和/或压制螺丝安装不当，将无法锁住盖子。
- ZH** 若未正确安装滤网或螺旋压桿，將無法鎖上蓋子。
- VI** Bạn sẽ không thể khóa nắp nếu bộ lọc và/hoặc vít nhấn không được lắp đúng cách.
- MS** Jika turas dan/atau skru tekanan tidak dipasang dengan betul, penutup tidak akan dapat dikunci.
- TH** หากไม่ได้ติดตั้งตัวกรอง และ/หรือ เกสียวกดอย่างถูกต้องจะไม่สามารถล็อกฝาครอบได้
- KO** 필터나 고정 나사를 제대로 설치하지 않으면 덮개가 잠기지 않습니다.



4



5





			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

Before using your appliance for the first time, read the booklet carefully and keep it in a safe place.

- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it (e.g. the protection panel), or if it fails to function normally. In this case, it must be sent to an approved service centre.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always unplug the appliance as soon as you stop using it, if you leave it unattended or during assembly, disassembly or cleaning and approaching parts that move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance and do not use it as a toy.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Never push food with your fingers, always use the pusher.
- Your appliance is for domestic household use only (for use inside the home only). It has not been designed to be used in the following circumstances, which are not covered by the guarantee: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.
- The parts in contact with food should be cleaned with a sponge and soapy water or in the dishwasher; please consult the instruction manual for the complete cleaning and maintenance of your appliance.

- This appliance should not be used more than 20 min.
- The juicer will stop automatically and go into standby mode after 20 min of continuous use.
- For each setting, when program sensed that power is larger than normal value for 5 sec, it sounds 3 times for user reminder, then continue running 5-10 sec, then stop running. For example, for soft fruit setting, normal power is around 50-60W. When it sensed power than 65W by inserting carrot, it will sound 3 times, then continue running 10 sec, then stop running.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The instructions for appliances warn against misuse.
- In the case that, an additional accessory would be proposed, it would be accompanied with its own safety instructions.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not allow long hair, scarves, ties, etc. to hang over the appliance when it is in use.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| A Pusher | I Juice exit |
| B Lid | J Anti-drip |
| C Pressing screw | K Motor unit |
| D Filter | L Start/Stop & Reverse button |
| E Rubber scraper | M Juice Jug |
| F Pulp level control | N Pulp Collector |
| G Bowl | O Cleaning Brush |
| H Dry residue exit | P Ice Cream Filter |

DESCRIPTION

- | | |
|--|---|
| 1 Hard fruits and vegetables program LED | 8 Jam and Puree program touch button |
| 2 Soft fruits and vegetables program LED | 9 Ice-cream program touch button |
| 3 Ice-cream program LED | 10 Reverse function touch button |
| 4 Jam and Puree program LED | 11 EasyClean function touch button |
| 5 ON/OFF LED | 12 ON/OFF button |
| 6 Soft fruits and vegetables program touch button | 13 EasyClean function LED |
| 7 Hard fruits and vegetables program touch button | |

1- Choose fresh fruits and vegetables and wash them thoroughly.

This machine has been designed to juice fruits and vegetables with high water content, such as:

Hard fruits and vegetables: apples, pears, carrots, celery, pineapples, peaches, etc.

Soft fruits and vegetables: mandarin oranges, tomatoes, kiwis, oranges, grapes, watermelon, etc.

- Hard, fibrous fruits and vegetables must be cut into pieces within 2 to 4 cm in size, and between 1 to 2 cm thick.
- For hard fruits and vegetables with long fibres and leafy vegetables (such as celery), stems should be cut into pieces within 2 to 4 cm long, and leaves should be rolled up before juicing.
- For fruits and vegetables with thick skins, or hard pits or seeds, the skins, pits and seeds should be removed before juicing.
- Frozen fruits and vegetables must be thawed before juicing.

2- For Ice Cream and Coulis functions :

- **Fruits that can be made into ice-cream in this machine:** Remove the skins from bananas, cut the bananas into pieces of around 2 cm in size, place them in the freezer for at least 4 hours.

- **Fruits that can be made into jams and purees in this machine:** strawberries, tomatoes, chillies.

3- For best juicing results, adjust the juicing strength according to the hardness of the fruits and vegetables by turning the adjustment lever.

For soft fruits and vegetables, turn the lever clockwise to the "Close" position;

For hard fruits and vegetables, turn the lever anti-clockwise to the "Open" position.

4- Inserting hard ingredients can block the appliance. If this happens, use the Reverse function for a few seconds.

If it stays blocked:

- Open the cover (**B**), clean the juicing screw (**C**) and the filter (**D**) and then re-assemble
- Cut the ingredients into smaller pieces.

5- Add the fruits and vegetables into the juicer sequentially. Add the next batch only after the previous batch has been processed.

- For better juicing effect, juice low-fibre fruits and vegetables like carrots together with fibrous fruits and vegetables like celery.
- When juicing carrots, cut each carrot lengthwise into 4 pieces.
- Fruits and vegetables that are not entirely fresh have lower water contents, and will produce less juice.
- When juicing fruits and vegetables that have been left in the refrigerator for a few days, soak them in water to allow them to absorb an adequate amount of water before juicing.
- Kudzu, sugar canes and other fruits and vegetables with especially hard fibres cannot be juiced.
- Do not use ice in this machine.
- Do not use this machine for juicing fruits and vegetables with high oil contents.
- Bananas, soft mangoes and other fruits and vegetables that are soft and mushy do not juice well with this machine.
- For better juicing effect, juice soft fruits with high sugar contents together with hard fruits with high water contents. For example, you can juice apples together with pears. Not only does this add a new flavour to the juice, it also makes juicing more effective. For apples, pears and other fruits with soft seeds, the seeds need not be removed before juicing.

6- After use, it is advisable to clean the appliance quickly to prevent accumulation of dried food on the accessories. To make cleaning easier, you can first rinse it by pouring a glass of water through the feed tube during operation.

Common faults	Common faults
The machine cannot be turned on	Check if the plug has been plugged in properly. Check if the juicing bowl has been fitted properly.
The machine cannot be started, and the indicator lamp flashes	Check if the juicing or jam bowl has been fitted properly, and check if the safety lid is properly aligned.
The machine stopped suddenly during operation, and is beeping	<p>Is the machine clogged from excessive feeding (too many pieces or pieces too large)? Put the machine into "Reverse" mode and let it run for 5 seconds.</p> <p>Has the machine entered its safety mode after working continuously for more than 20 minutes? Solution: Allow the machine to rest for 30 minutes, then try again.</p> <p>If you are unable to restart the machine, get in touch with our customer service.</p>
The auger has been scratched	The gap between the auger and screen is very small; avoid running an empty machine as far as possible.
Very little juice is extracted	Water content varies between different fruits and vegetables. Fruits and vegetables also produce less juice when they lose their freshness.
	When juicing hard fruits and vegetables, check that the adjustment lever is in the "Open" position
There is a lot of water in the pulp	When juicing soft fruits and vegetables, check that the adjustment lever is in the "Closed" position.
The screen wiper basket does not rotate during operation	Check if the gear at the base of the juicing bowl has detached.
The juicing bowl shakes slightly when the machine is turned on	Slight shaking of the juicing bowl during operation is normal.
The safety lid cannot be opened after juicing	<p>There could be too much residual pulp in the machine, or the fruits being juiced may have hard pits, etc. Turn the switch knob to the "Reverse" position and allow the machine to run in the reverse mode for a few cycles, and then try again.</p> <p>If you are unable to resolve the problem after trying the above, get in touch with our customer service.</p>

RECYCLING



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling center if applicable).

Environnemental protection first!

Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.

Take it to a collection point for processing.

在您首次使用本器具之前，请仔细阅读手册并 CN 将它放置在安全的地方。

- 如果器具坠落地面或有明显损坏（例如，保护面板）或无法正常工作，请勿使用。在这种情况下，必须将它送到经过批准的服务中心。
- 如果电源线或插头损坏，请勿使用此器具。电源线必须由制造商、售后服务或类似有资质的人员更换，以防危险。
- 本产品仅限室内和家庭使用，要求海拔低于2000m。对于任何商业性使用、不当使用或不能遵从使用说明的情况，制造商不承担责任且不提供质保。
- 停止使用后、无人看管时或在安装、拆卸或清洁以及接触使用中移动的零件时，务必立即拔下器具插头。
- 除非有负责安全的人员监督和指导使用，否则本器具不适合身体、感官或智力残疾或缺乏经验知识的人员使用。

- 应监督儿童，确保他们不玩耍此器具，也不把它当作玩具。
- 儿童不得在无人监督的情况下使用本器具。
- 切勿使用手指堆放食物，务必使用推进器。
- 您的器具仅限国内家庭使用（仅限房间内使用）。不适合在下列不在质保范围内的环境中使用：商店、办公室和其他专业环境中预留给员工的厨房区、农场、酒店客房、汽车旅馆和其他居住环境以及客房或类似住所。
- 与食物接触的零件应使用海绵和肥皂水或放进洗碗机清洗；有关您器具的完整清洁和保养信息，请参见说明手册。
- 本器具使用时间不应超过 20 分钟。
- 连续使用 20 分钟后，榨汁机会自动停止，进入待机模式。
- 对于各个设置，当程序感测到功率大于正常值 5 秒时，它会响 3 次提醒用户，继续运行 5-10 秒，然后停止运行。例如，对于软水果设置，正常功率为 50-60W。当插入胡萝卜后感测到功率超过 65W 时，它会响 3 次，继续运行 10 秒，然后停止运行。

- 不应由儿童在无人监督的情况下进行清洁和用户保养工作。
- 器具的说明警告禁止滥用。
- 如果建议安装额外配件，必须符合它本身的安全说明。
- 不要将器具、电源线或插头浸泡在水中或任何其他液体中。
- 当器具在使用中时，不得将长头发、围巾、领带等悬挂在器具上方。

仅限欧洲市场

- 儿童不得使用本器具。将本器具及其连接线放在远离儿童的地方。
- 本器具不是儿童玩具。
- 只要有人监督或接受过安全使用本器具的指导并了解危险，身体、感官或智力残疾或缺乏经验或知识的人员可以使用本器具。

说明

- A 推料棒
- B 锅盖
- C 压制螺丝
- D 过滤器
- E 橡胶刮铲
- F 液位控制
- G 碗
- H 干渣出口
- I 果汁出口
- J 防滴漏
- K 电动机器具
- L 启动/停止和倒转按钮
- M 果汁杯
- N 果肉桶
- O 清洁刷
- P 冰淇淋过滤器

说明

- 1 硬水果和蔬菜程序 LED
- 2 软水果和蔬菜程序 LED
- 3 冰淇淋程序 LED
- 4 果酱和果泥程序 LED
- 5 开/关 LED
- 6 软水果和蔬菜程序触控按钮
- 7 硬水果和蔬菜程序触控按钮
- 8 果酱和果泥程序触控按钮
- 9 冰淇淋程序触控按钮
- 10 倒转功能触控按钮
- 11 EasyClean 功能触控按钮
- 12 开/关按钮
- 13 EasyClean 功能 LED

1- 选择新鲜水果和蔬菜，**并把它们清洗干净。**

本机器适用于榨取水分含量高的水果和蔬菜，例如：

硬水果和蔬菜：苹果、梨、胡萝卜、芹菜、菠萝、桃子等

软水果和蔬菜：橘子、番茄、猕猴桃、橙子、葡萄、西瓜等

- 硬质、多纤维水果和蔬菜必须切成大小 2 至 4 cm、厚度 1 至 2 cm 的小块。

- 对于硬质水果和长纤维蔬菜以及多叶蔬菜（如芹菜），榨汁前应将茎切成 2 至 4 cm 长的小段，并将叶子卷起。

- 对于厚皮或有硬坑或种子的水果和蔬菜，应在榨汁前去除表皮、坑和种子。

- 冷冻水果和蔬菜必须在榨汁前解冻。

2- 对于冰淇淋和酱汁功能：

- **可以在本机器中制作成冰淇淋的水果：**去除香蕉皮，将香蕉切成大小 2 cm 左右的小块，把它们放入冷冻箱至少 4 小时。

- **可以在本机器中制作成果酱和果泥的水果：**草莓、番茄、辣椒。

3- 为获得最好的榨汁效果，请根据水果和蔬菜的硬度，通过旋转调节杆调节榨汁强度。

对于软水果和蔬菜，将杆顺时针旋转到“关闭”位置；

对于硬水果和蔬菜，将杆逆时针旋转到“开启”位置。

4- 插入硬材料可能会堵塞器具。如果出现这种情况，请使用倒转功能几秒钟。

如果仍然堵塞：

- 打开盖子 (B)，清洗榨汁螺丝 (C) 和过滤器 (D)，然后重新装配
- 将材料切成小块。

5- 将水果和蔬菜依次加入榨汁机中。仅在上一批加工结束后再添加下一批。

- 为获得更好的榨汁效果，将胡萝卜等低纤维水果和蔬菜与芹菜等多纤维水果和蔬菜一起榨汁。
- 榨胡萝卜汁时，将每根胡萝卜纵向切成 4 段。
- 不完全新鲜的水果和蔬菜水分含量较低，榨出的果汁也更少。
- 当用冰箱中放置的水果和蔬菜榨汁时，榨汁前先把它们浸泡在水中吸取足量水分。
- 葛根、甘蔗和其他纤维特别硬的水果和蔬菜不能榨汁。
- 不要再本机器中使用冰块。
- 不要使用本机器给高含油量的水果和蔬菜榨汁。
- 本机器不擅长给香蕉、软芒果和其他柔软黏稠的水果和蔬菜榨汁。
- 为获得更好的榨汁效果，将糖分含量高的软水果和水分含量高的硬水果一起榨汁。例如，可以将苹果和梨一起榨汁。这样不仅可以给果汁添加新口味，还可以让榨汁更高效。对于种子较软的苹果、梨和其他水果，榨汁前不需要去除种子。

6- 使用后，建议快速清洁本器具，防止干硬的食物附着到部件上。为了更便于清洁，在操作过程中，您可以先用一杯水冲洗一下输送管。

常见故障	常见故障
机器打不开	检查插头是否插好。 检查榨汁碗是否安装正确。
机器无法启动，指示灯闪烁	检查榨汁或果酱碗是否安装正确，并检查安全盖是否正确对齐。
机器在操作过程中突然停止，并发出哔哔声	机器是否被过多材料堵塞（块数过多或块过大）？ 让机器进入“倒转”模式并让它运行 5 秒。 机器连续工作超过 20 分钟后，是否进入安全模式？ 解决方法：让机器休息 30 分钟，然后再试。 如果您无法重新启动机器，请联系我们的客服。
螺旋钻刮坏了	螺旋钻和屏幕之间的缝隙非常小；尽量避免运行空置的机器。
榨出的果汁非常少	不同水果和蔬菜的含水量不同。 当水果和蔬菜不新鲜时，也只能榨出少量果汁。 当给硬水果和蔬菜榨汁时，检查并确保调节杆位于“开启”位置
果肉中水太多	当给软水果和蔬菜榨汁时，检查并确保调节杆位于“关闭”位置。
操作过程中屏幕雨刷篮不旋转	检查榨汁碗底部的齿轮是否分离。
机器打开时，榨汁碗有轻微晃动	操作过程中榨汁碗轻微晃动是正常现象。
榨汁后安全盖打不开	机器中可能有过多残余果浆，或榨汁的水果有硬坑等。 将开关旋钮转动到“倒转”位置，让机器在倒转模式中运行几圈，然后再试。 如果您在尝试上述操作后仍然无法解决问题，请联系我们的客服。



请为环境保护出一份力！

- ① 榨汁机包含可回收或再利用的有价值材料。
- ➡ 请将其送至当地的民用废品收集点。

电气和电子产品的使用寿命：

您的器具可以使用很多年。但是，如果您计划换新的，请不要把它扔到平常的家庭垃圾或垃圾填埋场中，而是把它带到当地政府提供的合适的回收点（或在可能情况下，带到回收中心）。

环保第一！

您的器具包含多种可以回收或再利用的材料。把它带到回收点处理。

第一次使用本裝置前，請仔細閱讀本手冊並將其保存於安全之處。

- 如果本裝置曾經摔落且出現可見損壞（例如保護板）或無法正常運作時，請勿使用。如果發生這種情況，務必將其送至授權服務中心。
- 如果裝置的電源線或插頭損壞，請不要使用。電源線損壞時，必須交由製造商更換、其售後服務中心或合格人員更換，以避免發生任何危險。
- 本產品的設計僅供海拔 2000 公尺以下的室內及家中使用。任何商業使用、不當使用或未遵照使用說明而造成的情況，製造商概不負責且保固將失效。
- 當本裝置無人看顧或在組裝、拆卸或清潔裝置及觸碰使用中會移動的零件時，請務必於停止使用裝置後盡快拔除裝置電源。
- 本裝置不適合有身體、感官或智力障礙，或缺乏相關經驗與知識的人員（包括兒童）使用，除非由負責其安全的人員監督或指導如何使用本裝置。

- 請務必監督兒童，確保他們不會把玩本裝置且不會用做玩具用途。
- 不得讓兒童在未受監督的情況下使用本裝置。
- 切勿使用您的手指頭推入食物，請務必使用推料器。
- 您的裝置僅供家中使用 (僅供室內使用)。本裝置並不適用以下情況，這些情況不在保固範圍內：為商店、辦公室和其他專業環境的人員所設置的廚房區域、農場中、由飯店、汽車旅館和其他住宿環境的顧客進行使用，以及在在客房或類似的住宿場所中。
- 與食物有接觸的零件應使用海綿和肥皂水或洗碗機清洗；有關您裝置清潔和維護的完整資訊，請參閱使用說明手冊。
- 本裝置不得使用超過 20 分鐘。
- 榨汁機將於連續使用 20 分鐘後自動停止並進入待機模式。
- 針對各項設定，當程式檢測到功率大於正常值 5 秒後，將發出 3 次聲響來提醒使用者，然後將於持續運轉 5 至 10 秒後停止運轉。例如，

在軟質水果設定下，正常功率約為 50 至 60 瓦。當它因為插入胡蘿蔔而檢測到功率大於 65 瓦時，將會發出 3 次聲響，然後持續運轉 10 秒，接著停止運轉。

- 不得由未經監督的兒童來進行清潔及自行維護。
- 裝置使用說明是針對誤用進行提醒。
- 在建議使用額外配件的情況下，配件將會有本身附帶的安全指引。
- 不可將本裝置、電源線或插頭浸在水裏或其他液體中。
- 使用本裝置時，切勿讓長頭髮、圍巾、領帶等物品在裝置或配件上方擺盪。

僅限於歐洲市場

- 不得讓兒童使用本裝置。請將本裝置及其電源線放在小孩無法拿到的地方。
- 兒童不得把玩本裝置。
- 身體官能或心智能力退化，或是經驗與使用知識不足者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本裝置，以及在了解潛在危險的狀況下使用本產品。

說明

- A 推料器
- B 蓋子
- C 螺旋壓桿
- D 濾網
- E 橡膠刮刀
- F 果渣水位控制鈕
- G 榨汁碗
- H 乾性殘渣排出口
- I 果汁流出口
- J 防滴漏裝置
- K 馬達裝置
- L 啟動/停止 & 反轉按鈕
- M 榨汁壺
- N 果渣收集器
- O 清潔刷
- P 冰淇淋過濾網

說明

- 1 硬質蔬果程式 LED 指示燈
- 2 軟質蔬果程式 LED 指示燈
- 3 冰淇淋程式 LED 指示燈
- 4 果醬和果泥程式 LED 指示燈
- 5 開/關 LED 指示燈
- 6 軟質蔬果程式按鈕
- 7 硬質蔬果程式按鈕
- 8 果醬和果泥程式按鈕
- 9 冰淇淋程式按鈕
- 10 反轉功能按鈕
- 11 EasyClean 功能按鈕
- 12 開/關按鈕
- 13 EasyClean 功能 LED 指示燈

有用提示

1- 選擇新鮮蔬果並徹底清洗。

本機器適用於高含水量蔬果的榨汁，例如：

硬質蔬果：蘋果、梨子、胡蘿蔔、芹菜、鳳梨和桃子等

軟質蔬果：橘子、番茄、奇異果、柳橙、葡萄和西瓜等

- 偏硬、具有纖維的蔬果必須切成 2 至 4 公分大小、厚度介於 1 至 2 公分的塊狀。
- 針對具有長纖維的硬質蔬果與葉菜 (如芹菜)，莖應切為介於 2 至 4 公分長的塊狀，且應於榨汁前將葉子捲起來。
- 針對具有厚皮或硬核或硬籽的蔬果，應於榨汁前去除皮、核和籽。
- 冷凍蔬果必須在榨汁前解凍。

2- 針對冰淇淋與果醬果泥功能：

- 可使用此台機器製成冰淇淋的水果：將香蕉剝皮後，切為 2 公分左右的塊狀，放入冷凍庫至少 4 小時。
- 可使用此台機器製成果醬與果泥的水果：草莓、蕃茄、辣椒。

3- 為能達到最佳榨汁效果，可根據蔬果的硬度，透過轉動調整桿來調整榨汁強度。

對於偏軟的蔬果，順時針將調整桿轉至「關閉」位置；
對於偏硬的蔬果，逆時針將調整桿轉至「開啟」位置。

4- 將偏硬食材送入，可能會導致本裝置堵塞。若發生此情形，請使用「反轉」功能幾秒鐘。

如果堵塞情形持續發生：

- 打開蓋子 (B)，清洗榨汁螺旋壓桿 (C) 和濾網 (D) 然後重新組裝
- 將食材切得更小塊。

5- 依序蔬果加入榨汁機中。上一批處理完成後才再加入下一批。

- 為能達到最佳的榨汁效果，將纖維含量低的蔬果 (如胡蘿蔔) 和具有纖維的蔬果 (如芹菜) 一同榨汁。
- 將胡蘿蔔榨汁時，請將每條胡蘿蔔縱向切為 4 塊。
- 不完全新鮮的蔬果含水量較低，榨出的蔬果汁較少。
- 要將已放入冰箱數天的蔬果榨汁時，請將其浸泡於水中，以利於榨汁前吸收足夠的水量。
- 無法將葛根、甘蔗及其他纖維特別硬的蔬果榨汁。
- 切勿將冰塊加入本機器中。
- 切勿將高含油量的蔬果加入本機器榨汁。
- 香蕉、軟芒果及其他軟泥質蔬果在本機器上無法得到良好的榨汁效果。
- 為了得到最佳的榨汁效果，請將高含糖量的軟質水果與高含水量的硬質水果一同榨汁。例如，您可以將蘋果和梨子一起榨汁。這不僅為蔬果汁增添新風味，榨汁效果也較佳。蘋果、梨子及其他具有軟籽的水果，不需於榨汁前去籽。

6- 建議於使用後盡快清潔本裝置，防止乾掉的食材積聚在配件上。為使清潔更容易，您可以在運轉的情況下從送料管倒入一杯水來進行第一次沖洗。

常見故障情形	常見故障情形
無法開啟機器電源	檢查電源插頭是否已正確插入插座。 檢查榨汁碗是否已正確安裝。
無法啟動機器，指示燈閃爍	檢查榨汁或果醬碗是否已正確安裝，並檢查安全蓋是否已正確對齊。
機器在運轉過程中突然停止，並發出嗶嗶聲	機器是否因過度送料而堵塞 (送入太多塊或太大的食材) ? 將機器切換至「反轉」模式並運轉 5 秒鐘。 機器是否因為連續運轉超過 20 分鐘而進入安全模式 ? 解決方法：讓機器停止運轉 30 分鐘，然後再試著啟動一次。 如果您無法重新啟動機器，請聯絡我們的顧客服務中心。
螺旋壓桿刮傷	螺旋壓桿和濾網間的空隙非常小；請盡可能避免讓機器空轉。
榨取出的蔬果汁量非常少	含水量因蔬果種類不同而異。 蔬果在新鮮度下降時所榨出的蔬果汁也較少。
	將硬質蔬果榨汁時，請檢查調整桿是否已轉至「開啟」位置。
果渣中仍含有大量的水分	將軟質蔬果榨汁時，請檢查調整桿是否已轉至「關閉」位置。
濾網籃在運轉期間不會轉動	檢查榨汁碗底座的齒輪是否已脫落。
機器電源開啟時，榨汁碗會輕微搖晃	榨汁碗在運轉期間輕微搖晃是正常現象。
榨汁完成後無法打開安全蓋	可能機器中殘留太多的果渣，或者榨汁的水果具有硬核等。 將旋鈕轉至「關閉」位置，讓機器以「反轉」模式運轉數回，然後再試一次。 如果您在嘗試上述操作後仍無法解決該問題，請聯絡我們的顧客服務中心。



環保優先！

- ① 本裝置包含許多可回收或再生的寶貴材料。
- ➡ 請將它送到您當地的都市廢棄物集中回收點。

• 電子電器產品使用壽命結束：

本裝置可堪使用多年。然而，

在您計劃更換它的那一天，請不要透過一般

家庭垃圾或垃圾掩埋場的方式扔掉它，請將它帶到您所在當地政府機關規定的適當集中回收

點 (或送至適當的資源回收中心)。

環保優先！

本裝置包含多項可回收或再生的材料。

請送至集中回收點處理。

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Đọc kỹ và giữ tập sách nhỏ này ở nơi an toàn, trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

- Không sử dụng thiết bị nếu máy đã bị rơi và có hư hại có thể nhận thấy (ví dụ: tấm chắn bảo vệ) hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường. Trong trường hợp này, phải gửi thiết bị cho trung tâm dịch vụ ủy quyền.
- Nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng, đừng sử dụng thiết bị. Dây nguồn phải được thay bởi hãng sản xuất, trung tâm dịch vụ sau bán hàng hoặc người có trình độ tương đương thực hiện để tránh nguy hiểm.
- Sản phẩm này chỉ sử dụng gia dụng và trong nhà, đồng thời ở độ cao dưới 2000m so với mặt biển. Mọi sử dụng cho mục đích thương mại, không phù hợp hoặc không tuân thủ hướng dẫn, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm và không áp dụng bảo hành.
- Luôn luôn rút phích cắm của thiết bị ngay sau khi dừng sử dụng, khi để thiết bị không có người trông coi hoặc trong khi lắp ráp, tháo dỡ hoặc vệ sinh và các bộ phận tiếp xúc di chuyển trong khi sử dụng.
- Những người (bao gồm cả trẻ em) sức khỏe yếu, suy giảm về giác quan hoặc trí óc, hoặc

những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức không được sử dụng thiết bị này, trừ khi họ được giám sát bởi một người chịu trách nhiệm về độ an toàn của họ hoặc được hướng dẫn về việc sử dụng thiết bị.

- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch thiết bị và không sử dụng làm đồ chơi.
- Không để trẻ em sử dụng thiết bị mà không có sự giám sát.
- Không bao giờ đẩy thực phẩm bằng ngón tay, luôn sử dụng thanh đẩy.
- Thiết bị của bạn chỉ dành cho sử dụng gia dụng trong gia đình (chỉ để sử dụng trong nhà). Thiết bị chưa được thiết kế để sử dụng trong những trường hợp không được bảo hành như sau: trong khu vực nhà bếp dành cho nhân viên cửa hàng, văn phòng và môi trường làm việc khác, tại nơi ở trong nông trại, được sử dụng bởi khách nghỉ tại khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường cư trú khác, và trong các phòng khách hoặc chỗ ở tương tự.
- Các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm nên được vệ sinh bằng miếng bọt biển và nước xà phòng hoặc trong máy rửa chén; vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng để vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị của bạn hoàn toàn.

- Không nên sử dụng thiết bị này quá 20 phút.
- Máy ép trái cây sẽ tự động dừng và chuyển sang chế độ chờ sau 20 phút sử dụng liên tục.
- Đối với mỗi thiết lập, khi cảm nhận rằng công suất lớn hơn giá trị bình thường trong 5 giây, chương trình sẽ phát ra tiếng kêu 3 lần để nhắc nhở người dùng, sau đó tiếp tục chạy 5-10 giây, rồi ngừng chạy. Ví dụ, đối với thiết lập trái cây mềm, công suất bình thường là khoảng 50-60W. Khi cảm nhận được công suất lớn hơn 65W do thêm cà rốt vào, chương trình sẽ phát ra tiếng kêu 3 lần, sau đó tiếp tục chạy 10 giây, rồi ngừng chạy.
- Không nên để trẻ em thực hiện công việc vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Hướng dẫn dành cho thiết bị cảnh báo không sử dụng sai mục đích.
- Trong trường hợp đó, bạn nên sử dụng một phụ kiện bổ sung, phụ kiện này sẽ đi kèm với hướng dẫn về an toàn riêng.
- Không nhúng thiết bị, dây nguồn hoặc phích cắm vào nước hoặc chất lỏng khác.
- Đừng để tóc dài, khăn quàng cổ, cà vạt v.v. lơ lửng trên thiết bị khi đang sử dụng.

CHỈ ĐỐI VỚI CÁC THỊ TRƯỜNG CHÂU ÂU

- Không nên để trẻ em sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây xa tầm tay trẻ em.

- Không được để trẻ em nghịch thiết bị.
- Những người bị suy giảm về thể chất, giác quan, tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm, kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và nhận thức đầy đủ về các mối nguy hiểm.

MÔ TẢ

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| A Thanh đẩy | I Cửa ra nước ép |
| B Nắp | J Chống nhỏ giọt |
| C Vít nhấn | K Bộ phận motor |
| D Bộ lọc | L Nút Bắt đầu/Dừng & Đảo chiều |
| E Bộ phận nạo bằng cao su | M Hũ đựng nước ép |
| F Kiểm soát mức độ nghiền nhão | N Ngăn thu bột nhão |
| G Tô | O Chổi vệ sinh |
| H Cửa ra của bã khô | P Bộ lọc kem |

MÔ TẢ

- | | |
|--|--|
| 1 Đèn LED chương trình trái cây và rau củ cứng | 8 Nút cảm ứng chương trình jam (mứt đông) và puree (nước sốt nghiền nhuyễn) |
| 2 Đèn LED chương trình trái cây và rau củ mềm | 9 Nút cảm ứng chương trình kem |
| 3 Đèn LED chương trình kem | 10 Nút cảm ứng chức năng đảo chiều |
| 4 Đèn LED chương trình jam (mứt đông) và puree (nước sốt nghiền nhuyễn) | 11 Nút cảm ứng chức năng EasyClean (Vệ sinh dễ dàng) |
| 5 ĐÈN LED BẬT/TẮT | 12 Nút BẬT/TẮT |
| 6 Nút cảm ứng chương trình trái cây và rau củ mềm | 13 Đèn LED chức năng EasyClean (Vệ sinh dễ dàng) |
| 7 Nút cảm ứng chương trình trái cây và rau củ cứng | |

1- Chọn trái cây và rau củ tươi và rửa kỹ.

Máy này đã được thiết kế để ép trái cây và rau củ có hàm lượng nước cao, chẳng hạn như:

Trái cây và rau củ cứng: táo, lê, cà rốt, cần tây, dưa, đào, v.v.

Trái cây và rau củ mềm: quýt, cà chua, kiwi, cam, nho, dưa hấu, v.v.

– Các loại trái cây và rau củ cứng, có chất xơ phải được cắt thành từng miếng có kích cỡ từ 2 đến 4 cm và dày từ 1 đến 2 cm.

– Đối với các loại trái cây và rau củ cứng có xơ dài và rau lá (như cần tây), thân cây nên được cắt thành từng đoạn dài từ 2 đến 4 cm và lá phải được cuộn lên trước khi ép.

– Đối với các loại trái cây và rau củ có vỏ dày hoặc các hạt hoặc hạt cứng, thì phải loại bỏ vỏ, hạt và hạt trước khi ép.

– Trái cây và rau củ đông lạnh phải để hết đông đá trước khi ép.

2- Đối với chức năng kem và Coulis (nước sốt) :

- Các loại trái cây có thể được làm thành kem trong máy này:

Bóc vỏ chuối, cắt chuối thành những miếng có kích cỡ khoảng 2 cm, đặt chúng vào ngăn đông trong ít nhất 4 tiếng.

- Các loại trái cây có thể được làm thành jams (mứt đông) và purees (nước sốt nghiền nhuyễn) trong máy này: dâu tây, cà chua, ớt.

3- Để có kết quả ép tốt nhất, điều chỉnh cường độ ép theo độ cứng của trái cây và rau củ bằng cách xoay cần điều chỉnh.

Đối với các loại trái cây và rau củ mềm, xoay cần gạt theo chiều kim đồng hồ đến vị trí “Đóng”;

Đối với các loại trái cây và rau củ cứng, xoay cần gạt ngược chiều kim đồng hồ đến vị trí “Mở”.

4- Thêm thành phần cứng có thể khiến thiết bị nghẽn lại. Nếu điều này xảy ra, hãy sử dụng chức năng Đảo chiều trong vài giây.

Nếu máy vẫn bị nghẽn lại:

- Mở nắp (B), vệ sinh vít ép nước (C) và bộ lọc (D) rồi lắp lại
- Cắt tất cả các thành phần thành miếng nhỏ hơn.

5- Thêm trái cây và rau củ vào máy ép trái cây tuần tự. Chỉ thêm mẻ tiếp theo sau khi mẻ trước đó đã được xử lý.

- Để có hiệu quả ép tốt hơn, ép trái cây và rau củ có ít chất xơ như cà rốt cùng với các loại trái cây và rau củ nhiều chất xơ như cần tây.
- Khi ép cà rốt, cắt từng củ cà rốt theo chiều dọc thành 4 thanh.
- Trái cây và rau củ không hoàn toàn tươi có hàm lượng nước thấp hơn và sẽ cho ít nước trái cây hơn.
- Khi ép trái cây và rau củ đã để trong tủ lạnh sau vài ngày, hãy ngâm trong nước để cho chúng hấp thu đủ lượng nước trước khi ép.
- Không thể ép Kudzu, mía đường và các loại trái cây và rau củ khác đặc biệt xơ cứng.
- Không sử dụng đá trong máy này.
- Không sử dụng mỳ này để ép trái cây và rau củ có hàm lượng dầu cao.
- Chuối, xoài mềm và các loại trái cây và rau củ mềm và xốp khác không ép ra nước nhiều khi sử dụng máy này.
- Để có hiệu quả ép tốt hơn, ép trái cây mềm có hàm lượng đường cao cùng với các loại trái cây cứng có hàm lượng nước cao. Ví dụ, bạn có thể ép táo cùng với quả lê. Điều này không chỉ bổ sung thêm hương vị mới cho nước ép, mà còn làm cho việc ép nước trở nên hiệu quả hơn. Đối với táo, lê và các loại trái cây khác có hạt mềm, không cần phải loại bỏ hạt trước khi ép.

6- Sau khi sử dụng, bạn nên vệ sinh thiết bị một cách nhanh chóng để tránh tích tụ thực phẩm khô trên các phụ kiện. Để vệ sinh dễ dàng hơn, trước tiên bạn có thể rửa sạch bằng cách rót một cốc nước qua ống nạp trong khi vận hành.

Các lỗi thường gặp	Các lỗi thường gặp
Không thể bật máy	Kiểm tra xem phích cắm đã được cắm đúng chưa. Kiểm tra xem tô ép đã được lắp đúng chưa.
Không thể khởi động máy và đèn chỉ báo nhấp nháy	Kiểm tra xem tô ép hay tô, nút đồng đã được lắp đúng chưa, và kiểm tra xem nắp an toàn có được căn chỉnh đúng không.
Máy ngừng đột ngột trong khi hoạt động, và đang kêu bip	Máy có bị tắc do đưa vào ép quá nhiều (quá nhiều miếng hoặc miếng quá lớn) không? Đặt máy ở chế độ "Đào chiều" và để máy chạy trong 5 giây. Máy đã vào chế độ an toàn sau khi làm việc liên tục trong hơn 20 phút? Giải pháp: Để máy nghỉ trong 30 phút, sau đó thử lại. Nếu bạn không thể khởi động lại máy, hãy liên lạc với dịch vụ khách hàng của chúng tôi.
Đĩa ép đã bị trầy xước	Khoảng cách giữa đĩa ép và rây rất nhỏ; tránh chạy máy không càng nhiều càng tốt.
Ép được, được rất ít nước	Lượng nước thu được khác nhau tùy thuộc vào các loại trái cây và rau củ. Trái cây và rau củ cũng tạo ra ít nước trái cây hơn khi chúng không còn tươi.
	Khi ép trái cây và rau củ cứng, kiểm tra xem cần điều chỉnh có ở vị trí "Mờ" không
Có nhiều nước trong bột nhão	Khi ép trái cây và rau củ mềm, kiểm tra xem cần điều chỉnh có ở vị trí "Đóng" không.
Giò gạt nước có rây không xoay trong khi hoạt động	Kiểm tra xem đã tháo bánh răng ở đáy của tô ép chưa.
Tô ép rung nhẹ khi máy bật	Tô ép rung nhẹ trong khi hoạt động là bình thường.
Không thể mở nắp an toàn sau khi ép	Có thể có quá nhiều bột nhão còn sót lại trong máy hoặc các loại trái cây được ép có thể có các hạt cứng, v.v. Xoay núm chuyển sang vị trí "Đào chiều" và cho phép máy chạy ở chế độ đào chiều trong một vài chu kỳ và sau đó thử lại. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề sau khi thử cách trên, hãy liên lạc với dịch vụ khách hàng của chúng tôi.

TÁI CHẾ



Trước tiên hãy bảo vệ môi trường!

- ① Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị có thể phục hồi hoặc tái chế.
- ➔ Hãy bỏ thiết bị ở điểm thu gom rác thải dân dụng tại địa phương.

Các sản phẩm điện và điện tử hết tuổi thọ sử dụng:

Thiết bị của bạn được thiết kế để hoạt động trong nhiều năm. Tuy nhiên, ngày bạn định thay thế thiết bị, đừng vứt đi cùng với rác thải gia đình hoặc ở bãi rác mà mang chúng đến một điểm thu gom phù hợp do chính quyền địa phương của bạn quy định (hoặc đến một trung tâm tái chế nếu có).

Trước tiên hãy bảo vệ môi trường!

Thiết bị của bạn chứa nhiều vật liệu có thể phục hồi hoặc tái chế.

Hãy đem thiết bị tới điểm thu gom để xử lý.

ARAHAN KESELAMATAN

Sebelum menggunakan perkakas anda buat kali pertama, baca buku kecil dengan teliti dan simpan buku kecil ini di tempat yang selamat.

- Jangan menggunakan perkakas ini jika jatuh dan terdapat tanda-tanda kerosakan padanya (mis. panel perlindungan) atau jika perkakas ini gagal berfungsi secara normal. Dalam situasi ini, perkakas ini mesti dihantar ke pusat perkhidmatan yang diakui.
- Jangan menggunakan perkakas ini jika kabel kuasa atau palam telah rosak. Kabel kuasa mesti diganti oleh pengeluar, perkhidmatan selepas jualan pengeluar atau pihak berkeelayakan yang setara, untuk mengelakkan sebarang bahaya.
- Produk ini direka untuk kegunaan di dalam rumah serta domestik sahaja dan pada altitud di bawah 2000m. Bagi sebarang penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau penggunaan yang tidak mematuhi arahan, pengilang tidak akan bertanggungjawab dan jaminan tidak akan diberikan.
- Pastikan palam perkakas sentiasa dicabut sebaik sahaja perkakas habis digunakan, jika dibiarkan tanpa pemantauan atau semasa memasang / menyahpasang atau membersihkan dan menyentuh bahagian perkakas yang berputar semasa digunakan.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) kurang upaya fizikal, deria atau mental atau seseorang yang kurang berpengalaman dan

berpengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan tentang penggunaan perkakas tersebut oleh seseorang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan perkakas ini dan tidak mengangap perkakas ini sebagai alat mainan.
- Jangan membenarkan kanak-kanak menggunakan perkakas ini tanpa diawasi.
- Jangan gunakan tangan atau jari anda untuk menolak makanan, sentiasa guna penolak yang disediakan.
- Perkakas anda direka untuk kegunaan isi rumah domestik sahaja (untuk digunakan di dalam rumah sahaja). Perkakas ini tidak direka untuk digunakan dalam keadaan, yang tidak dilindungi di bawah jaminan, seperti berikut: di kawasan dapur yang dikhaskan untuk kakitangan dalam kedai, pejabat atau persekitaran kerja yang lain, di ladang, oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran kediaman yang lain serta dalam bilik tamu atau tempat penginapan yang serupa.
- Bahagian perkakas yang bersentuhan dengan makanan mesti dibersihkan dengan span dan air bersabun atau dalam mesin pembasuh pinggan mangkuk; sila rujuk buku panduan untuk kaedah pembersihan dan penyelenggaraan perkakas anda yang lengkap.
- Perkakas ini tidak harus digunakan selama lebih daripada 20 minit.

- Pemerah jus akan berhenti secara automatik dan beralih kepada mod standby selepas penggunaan secara berterusan selama 20 minit.
- Bagi setiap tetapan, apabila kuasa melebihi nilai normal dikesan selama 5 saat, perkakas akan mengeluarkan bunyi sebanyak 3 kali sebagai peringatan kepada pengguna, kemudian terus berjalan selama 5-10 saat sebelum berhenti sepenuhnya. Misalnya, untuk tetapan buah-buahan lembut, kuasa normal adalah sekitar 50-60W. Apabila lobak merah dimasukkan dan kuasa melebihi 65W dikesan, perkakas akan mengeluarkan bunyi sebanyak 3 kali, kemudian terus berjalan selama 10 saat sebelum berhenti sepenuhnya.
- Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dijalankan oleh kanak-kanak tanpa diawasi.
- Arahan perkakas mengingatkan pengguna supaya berjaga-jaga terhadap penyalahgunaan.
- Jika aksesori tambahan digunakan, arahan keselamatan sendiri akan disertakan.
- Jangan rendam perkakas, kabel kuasa atau palam di dalam air atau sebarang cecair yang lain.
- Jangan biarkan rambut panjang, skarf, tali leher, dll. menjulai atas perkakas semasa digunakan.

PASARAN EROPAH SAHAJA

- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Jauhi perkakas dan kabel perkakas daripada kanak-kanak.
- Kanak-kanak tidak harus bermain dengan perkakas ini.

- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang kurang upaya fizikal, deria atau mental, atau mereka yang kurang berpengalaman dan berpengetahuan, dengan syarat mereka diawasi atau telah diberi arahan tentang cara menggunakan perkakas ini dengan selamat serta memahami bahaya yang terlibat.

PERIHALAN

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| A Penolak | I Laluan keluar jus |
| B Penutup | J Anti-titis |
| C Skru tekanan | K Unit motor |
| D Turas | L Butang Mula/Henti & Undur |
| E Pengikis getah | M Jag Pengisar Jus |
| F Kawalan tahap pulpa | N Pengumpul Pulpa |
| G Mangkuk | O Berus Membersih |
| H Laluan keluar sisa kering | P Turas Ais Krim |

PERIHALAN

- | | |
|---|---|
| 1 LED program buah-buahan dan sayur-sayuran keras | 8 Butang sentuh program Jem dan Puri |
| 2 LED program buah-buahan dan sayur-sayuran lembut | 9 Butang sentuh program ais krim |
| 3 LED program ais krim | 10 Butang sentuh fungsi Undur |
| 4 LED program Jem dan Puri | 11 Butang sentuh fungsi MudahBersih |
| 5 LED BUKA/TUTUP | 12 Butang BUKA/TUTUP |
| 6 Butang sentuh program buah-buahan dan sayur-sayuran lembut | 13 LED fungsi MudahBersih |
| 7 Butang sentuh program buah-buahan dan sayur-sayuran keras | |

TIP PRAKTIKAL

1- Pilih buah-buahan serta sayur-sayuran yang segar dan cuci dengan bersih. Mesin ini telah direka untuk memerah buah-buahan dan sayur-sayuran yang mengandungi kandungan air yang tinggi, seperti:

Buah-buahan dan sayur-sayuran yang keras: epal, pear, lobak merah, saderi, nanas, buah pic dll.

Buah-buahan dan sayur-sayuran yang lembut: oren mandarin, tomato, kiwi, oren, anggur, tembikai dll.

- Buah-buahan dan sayur-sayuran yang keras dan berserabut mesti dipotong dalam saiz 2 hingga 4 cm dan tebal antara 1 hingga 2 cm.
- Untuk buah-buahan dan sayur-sayuran keras dengan serabut yang panjang dan daun sayur (seperti saderi), tangkai sayur harus dipotong dalam saiz 2 hingga 4 cm panjang dan daun mesti digulung sebelum pengejus.
- Untuk buah-buahan dan sayur-sayuran yang mempunyai kulit yang tebal atau biji yang keras, kulit dan biji buah harus dibuang sebelum pengejus.
- Buah-buahan dan sayur-sayuran beku harus disejuk beku sebelum pengejus.

2- Untuk fungsi Ais Krim dan Puri :

- **Buah-buahan yang boleh dibuat ais krim dengan mesin ini:** Buangkan kulit pisang, potong dalam saiz lebih kurang 2 cm, simpan dalam petak sejuk beku selama sekurang-kurangnya 4 jam.

- **Buah-buahan yang boleh dibuat jem dan puri dengan mesin ini:** strawberi, tomato, cili.

3- Untuk hasil pengejus yang terbaik, laraskan kekuatan pengejus mengikut kekerasan buah-buahan dan sayur-sayuran dengan memutar tuil laras.

Untuk buah-buahan dan sayur-sayuran yang lembut, putar tuil ikut arah jam kepada kedudukan "Ditutup".

Untuk buah-buahan dan sayur-sayuran yang keras, putar tuil lawan arah jam kepada kedudukan "Dibuka".

4- Bahan-bahan keras boleh menyebabkan perkakas tersumbat. Jika ini berlaku, gunakan fungsi Undur selama beberapa saat.

Jika perkakas masih tersumbat:

- Buka penutup **(B)**, bersihkan skru pengejus (C) dan turas **(D)**, kemudian pasang semula
- Potong bahan-bahan dalam saiz yang lebih kecil

5- Masukkan buah-buahan dan sayur-sayuran ke dalam pemerah secara berurutan. Masukkan kelompok buah-buahan dan sayur-sayuran yang seterusnya selepas kelompok yang sebelumnya telah diproses.

- Untuk hasil pengejus yang lebih baik, perah buah-buahan dan sayur-sayuran kurang berserabut seperti lobak merah bersama dengan buah-buahan dan sayur-sayuran berserabut seperti saderi.
- Apabila memerah lobak merah, potong setiap lobak merah secara memanjang kepada empat bahagian.
- Buah-buahan dan sayur-sayuran yang kurang segar mengandungi kandungan air yang lebih rendah dan akan menghasilkan jus yang lebih sedikit.
- Apabila memerah buah-buahan dan sayur-sayuran yang telah disimpan dalam peti sejuk selama beberapa hari, rendam dalam air untuk membenarkan bahan-bahan ini menyerap jumlah air yang mencukupi sebelum diperah.
- Kudzu, tebu serta buah-buahan dan sayur-sayuran yang mengandungi serabut yang sangat keras tidak boleh diperah.
- Jangan mengisar ais dengan mesin ini.
- Jangan menggunakan mesin ini untuk memerah buah-buahan dan sayur-sayuran yang mengandungi kandungan minyak yang tinggi.
- Pisang, mangga lembut serta buah-buahan dan sayur-sayuran lembut dan lembik yang lain tidak sesuai untuk diperah menggunakan mesin ini.
- Untuk hasil pengejus yang lebih baik, perah buah-buahan lembut yang tinggi kandungan gula bersama dengan buah-buahan keras yang mengandungi kandungan air yang tinggi. Misalnya, anda boleh memerah epal bersama dengan pear. Ini bukan sahaja menambah perisa jus, malah menghasilkan pengejus yang lebih berkesan. Untuk epal, pear dan buah-buahan lain dengan biji buah yang lembut, biji tidak perlu dibuang sebelum pengejus.

6- Selepas digunakan, anda dinasihati agar membersihkan perkakas ini dengan cepat agar sisa bahan tidak terkumpul pada aksesori. Untuk memudahkan pembersihan, anda boleh membilas perkakas dengan menuangkan segelas air melalui tiub penyuaip semasa operasi.

Kerosakan lazim	Kerosakan lazim
Mesin tidak dapat dihidupkan	Semak sama ada palam telah dipasang dengan betul. Semak sama ada mangkuk pengejuskan telah dipasang dengan betul.
Mesin tidak dapat dimulakan dan lampu penunjuk berkelip-kelip	Semak sama ada mangkuk pengejuskan atau jem telah dipasang dengan betul dan semak sama ada penutup keselamatan telah dijajarkan dengan betul.
Mesin berhenti secara tiba-tiba semasa operasi dan mengeluarkan bunyi bip.	<p>Adakah mesin tersumbat akibat suapan berlebihan (terlalu banyak bahan dimasukkan atau ketulan bahan terlalu besar)? Jalankan mesin dalam mod "Undur" selama 5 saat.</p> <p>Adakah mesin mencetuskan mod keselamatan berikutan operasi secara berterusan selama lebih daripada 20 minit? Penyelesaian: Biarkan mesin berehat selama 30 minit, kemudian cuba semula. Jika anda tidak dapat memulakan semula mesin, hubungi khidmat pelanggan kami.</p>
Pengerek tercalar	Sela antara pengerek dan tapis adalah sangat kecil; elakkan daripada menjalankan mesin yang kosong sebolehnya yang mungkin.
Jus yang diperah sangat sedikit	Kandungan air berbeza-beza bagi buah-buahan dan sayur-sayuran yang berlainan. Buah-buahan dan sayur-sayuran yang kurang segar turut menghasilkan jus yang lebih sedikit.
	Apabila memerah buah-buahan dan sayur-sayuran yang keras, pastikan bahawa tuil laras berada dalam kedudukan "Dibuka".
Terdapat banyak air dalam pulpa	Apabila memerah buah-buahan dan sayur-sayuran yang lembut, pastikan bahawa tuil laras berada dalam kedudukan "Ditutup".
Bakul pengelap tapis tidak berputar ketika beroperasi	Semak sama ada gear di bawah mangkuk pengejuskan tertanggal.
Mangkuk pengejuskan bergetar sedikit semasa mesin dihidupkan	Getaran mangkuk pengejuskan secara perlahan ketika beroperasi adalah normal.
Penutup keselamatan tidak dapat dibuka selepas pengejuskan	<p>Mungkin terdapat terlalu banyak sisa pulpa dalam mesin atau buah-buahan yang diperah mengandungi biji buah yang keras dll. Putar tombol suis ke kedudukan "Undur" dan biarkan mesin berjalan dalam mod undur untuk beberapa pusingan, kemudian cuba lagi. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah selepas membuat percubaan seperti yang disebut di atas, hubungi khidmat pelanggan kami.</p>

KITAR SEMULA



Lindungi alam sekitar kita!

- ① Perkakas anda mengandungi bahan-bahan bernilai yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- ➡ Bawa perkakas ini ke pusat pengumpulan buangan sivik.

Penghujung hayat produk elektrik dan elektronik:

Perkakas anda direka untuk beroperasi selama bertahun-tahun. Walau bagaimanapun, apabila anda ingin menggantikan mesin ini, jangan membuangnya bersama dengan sampah rumah yang biasa atau di kawasan kambus tanah. Sebaliknya, bawa perkakas ini ke pusat pengumpulan sesuai yang disediakan oleh pihak berkuasa tempatan anda (atau ke pusat kitar semula, jika bersesuaian).

Lindungi alam sekitar kita!

Perkakas anda mengandungi pelbagai bahan yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.

Bawa perkakas ini ke pusat pengumpulan untuk diproses.

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก โปรดอ่านคู่มือเล่มนี้อย่างละเอียดและเก็บไว้ในที่ปลอดภัย

- อย่าใช้เครื่องหากมีการตกหล่นหรือมีความเสียหายที่สังเกตได้ (เช่น แผงป้องกัน) หรือหากการทำงานไม่เป็นไปตามปกติ ในกรณีนี้ให้ส่งซ่อมกับศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- ห้ามใช้เครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กเสียหาย สายไฟต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติใกล้เคียงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในอาคาร และใช้ในครัวเรือนเท่านั้น และที่ระดับความสูงไม่เกิน 2000 เมตร ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน
- ควรถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้งทันทีที่คุณหยุดใช้งาน หากคุณปล่อยเครื่องทิ้งไว้หรือในระหว่างการประกอบ ให้ถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำความสะอาดและเริ่มจัดการกับชิ้นส่วนที่จะนำไปใช้งาน
- เครื่องนี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ต้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความ

TH

รู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ดังกล่าว เว้นเสียแต่ว่าพวกเขา จะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำ เกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึง อันตรายที่เกี่ยวข้อง

- ควรดูแลเด็ก ๆ ไม่ให้นำเครื่องใช้ไปเล่นและไม่ใช้ เป็นของเล่น
- ไม่อนุญาตให้เด็กใช้เครื่องโดยไม่อยู่ในการดูแล ของผู้ใหญ่
- ห้ามใช้นิ้วมือดันอาหาร ให้ใช้ที่ดันทุกครั้ง
- เครื่องนี้ใช้ในครัวเรือนเท่านั้น (สำหรับใช้ภายใน บ้านเท่านั้น) เครื่องไม่ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ ในกรณีดังต่อไปนี้ ซึ่งการรับประกันไม่ครอบคลุม: ใน พื้นที่ห้องครัวที่สว่างไว้สำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมทางวิชาชีพอื่น ๆ ใน ฟาร์ม โดยลูกค้าของโรงแรม ห้องพักริมทาง และ สภาพแวดล้อมที่อยู่อาศัยอื่น ๆ และในห้องนอน สำหรับแขกหรือที่พักที่มีลักษณะคล้ายกัน
- ส่วนของเครื่องที่สัมผัสกับอาหารควรทำความสะอาด ด้วยฟองน้ำและน้ำสบู่ หรือล้างในเครื่องล้าง จาน กรุณาอ่านคำแนะนำในการทำทำความสะอาดและ การบำรุงรักษาเครื่องของคุณให้ครบถ้วน
- ไม่ควรใช้งานเครื่องนานเกิน 20 นาที
- เครื่องคั้นน้ำผลไม้จะหยุดโดยอัตโนมัติและเข้าสู่ โหมดสแตนด์บายหลังจากใช้งานผ่านไป 20 นาที
- สำหรับการตั้งค่าแต่ละครั้ง เมื่อโปรแกรมรับรู้ว่ กำลังไฟเกินกว่าค่าปกติเป็นเวลา 5 วินาที จะมีเสียง

เดือน 3 ครั้งเพื่อเตือนผู้ใช้ จากนั้นจะทำงานต่อไป ประมาณ 5-10 วินาทีแล้วหยุดการทำงาน ตัวอย่าง เช่น สำหรับการตั้งค่าผลไม้เนื้ออ่อน กำลังไฟปกติ จะอยู่ที่ประมาณ 50-60 วัตต์ เมื่อโปรแกรมรับรู้ถึง กำลังไฟมากกว่า 65 วัตต์เมื่อเต็มแคโรทลงไป จะมีเสียงเตือน 3 ครั้งแล้วทำงานต่อไปอีก 10 วินาที จากนั้นเครื่องจะหยุดการทำงาน

- ห้ามเด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องโดยที่ไม่มีคนควบคุมดูแล
- คำแนะนำในการใช้งานเครื่องเป็นการเตือนไม่ให้ใช้งานผิดประเภท
- ในกรณีที่มีการนำเสนออุปกรณ์เสริม จะมีคำแนะนำด้านความปลอดภัยของอุปกรณ์นั้นๆ ด้วย
- ไม่ควรจุ่มเครื่อง สายไฟ หรือปลั๊กไฟ ลงในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ
- ห้ามปล่อยให้ผมยาว ผ้าพันคอ เน็คไท ฯลฯ แขนง อยู่เหนือเครื่องในขณะที่เครื่องทำงาน

เฉพาะตลาดในยุโรป

- ห้ามเด็กใช้งานเครื่อง เก็บเครื่องและสายไฟให้อยู่ห่างจากมือเด็ก
- ห้ามเด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น
- เครื่องนี้สามารถใช้งานได้โดยผู้ที่มีความสามารถทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือจิตใจที่ลดลง หรือผู้ที่บกพร่องด้านประสบการณ์หรือความรู้ ควรให้การดูแลหรือคำแนะนำแก่พวกเขาในการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายต่างๆ

ลักษณะ

- A ที่ดัน
- B ฝาปิด
- C เกลี่ยวกด
- D ตัวกรอง
- E พายยาง
- F การควบคุมระดับการปั่นละเอียด
- G โถบด
- H ช่องนำกากผักผลไม้แห้งออก
- I ช่องรองรับน้ำผลไม้
- J ป้องกันน้ำหยด
- K ชุดมอเตอร์
- L ปุ่มเริ่ม/หยุด และปุ่มย้อนกลับ
- M เขี่ยก้น้ำผลไม้
- N เครื่องแยกกาก
- O แปร่งทำความสะอาด
- P ตัวกรองไอศกรีม

ลักษณะ

- 1 โปรแกรม LED ผักและผลไม้ เนื้อแข็ง
- 2 โปรแกรม LED ผักและผลไม้ เนื้ออ่อน
- 3 โปรแกรม LED ไอศกรีม
- 4 โปรแกรม LED แยมและเพียวเร่
- 5 ไฟ LED เปิด/ปิด
- 6 ปุ่มสัมผัสโปรแกรมผักและผลไม้ เนื้ออ่อน
- 7 ปุ่มสัมผัสโปรแกรมผักและผลไม้ เนื้อแข็ง
- 8 ปุ่มสัมผัสโปรแกรมแยมและเพียวเร่
- 9 ปุ่มสัมผัสโปรแกรมไอศกรีม
- 10 ปุ่มสัมผัสฟังก์ชันการทำงานย้อนกลับ
- 11 ปุ่มสัมผัสฟังก์ชัน EasyClean
- 12 ปุ่มเปิด/ปิด
- 13 LED ฟังก์ชัน EasyClean

เคล็ดลับที่ใช้งานได้จริง

1- เลือกผักผลไม้สดและ ล้างให้สะอาด

เครื่องนี้ออกแบบมาสำหรับคั้นผักและผลไม้ที่มีปริมาณน้ำสูง ได้แก่ ผักและผลไม้เนื้อแข็ง: แอปเปิ้ล, ลูกแพร์, แครอท, ผักชีฝรั่ง, สับปะรด, ลูกพีช ฯลฯ

ผักและผลไม้เนื้ออ่อน: ส้มแมนดาริน, มะเขือเทศ, กีวี, ส้ม, องุ่น, แดงโม ฯลฯ

- ผักและผลไม้ที่มีเส้นใยและเนื้อแข็ง จะต้องหั่นเป็นชิ้น ๆ ขนาด 2 - 4 ซม. และหนาประมาณ 1 - 2 ซม.

- สำหรับผักและผลไม้เนื้อแข็งที่มีเส้นใยยาวและผักใบ (เช่น ผักชีฝรั่ง) ควรหั่นลำต้นเป็นชิ้นยาว 2 - 4 ซม. และควรม้วนใบก่อนนำมาคั้น

- สำหรับผักและผลไม้ที่มีเปลือกหนาหรือเมล็ดแข็ง ควรปอกเปลือกและเอาเมล็ดออกก่อนที่จะคั้นน้ำ

- ผักและผลไม้แช่แข็งต้องละลายน้ำแข็งก่อนที่จะคั้นน้ำ

2- สำหรับฟังก์ชันไอศกรีมและคุกกี้ :

- ผลไม้ที่สามารถทำเป็นไอศกรีมได้ด้วยเครื่องนี้: ปอกกล้วยแล้วหั่นเป็นชิ้น ๆ ขนาด 2 ซม. ใส่ไว้ในช่องแช่แข็งอย่างน้อย 4 ชั่วโมง

- ผลไม้ที่สามารถทำเป็นแยมและเพียวเร่ได้ด้วยเครื่องนี้: สตรอเบอร์รี่ มะเขือเทศ พริก

3- เพื่อผลลัพธ์ในการคั้นน้ำที่ดีที่สุด ให้ปรับความแรงของการคั้นน้ำตามความแข็งของเนื้อผักและผลไม้โดยการเปลี่ยนคันโยกปรับ สำหรับผักและผลไม้เนื้ออ่อน ให้หมุนคันโยกตามเข็มนาฬิกาไปที่ตำแหน่ง "ปิด"

สำหรับผักและผลไม้เนื้อแข็ง ให้หมุนคันโยกทวนเข็มนาฬิกาไปที่ตำแหน่ง "เปิด"

4- การใส่ส่วนผสมที่มีเนื้อแข็งอาจปิดกั้นการทำงานของเครื่องได้ หากเกิดกรณีนี้ ให้ใช้ฟังก์ชันย้อนกลับเป็นเวลาสองสามวินาที หากเครื่องยังคงบล็อกล็อก:

- ให้เปิดฝาดรอป (B) ทำความสะอาดเกลียวคั่นน้ำ (C) และตัวกรอง (D) จากนั้นให้ประกอบกลับไปที่ใหม่
- หั่นส่วนผสมให้เป็นชิ้นเล็ก ๆ

5- เติมผักและผลไม้ลงในเครื่องคั่นน้ำผลไม้ตามลำดับ ควรทำการเติมในครั้งถัดไปหลังจากที่ดำเนินการครั้งก่อนเสร็จแล้วเท่านั้น

- เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการคั่นน้ำผลไม้ ให้คั่นผลไม้ที่มีเส้นใยต่ำและฝักอย่างแครอทร่วมกับผักและผลไม้ที่มีเส้นใย เช่น ผักชีฝรั่ง
- เมื่อจะคั่นน้ำแครอท ให้หั่นแครอทตามแนวยาวออกเป็น 4 ส่วน
- ผักและผลไม้ที่ไม่สดใหม่จะมีปริมาณน้ำลดลงและจะทำให้คั่นน้ำได้น้อย
- เมื่อคั่นผักและผลไม้ที่เก็บไว้ในตู้เย็นเป็นเวลาสองสามวันแล้ว ให้นำมาล้างน้ำเพื่อให้สามารถดูดซับปริมาณน้ำได้เพียงพอก่อนที่จะนำไปคั่น
- ถั่วคุดสุ อ้อย และผักผลไม้อื่น ๆ ที่มีเส้นใยแข็งเป็นพิเศษไม่สามารถนำมาคั่นได้
- ห้ามใช้เครื่องนี้ปั่นน้ำแข็ง
- ห้ามใช้เครื่องนี้เพื่อคั่นผักผลไม้ที่อุดมไปด้วยน้ำมัน
- เครื่องนี้ไม่เหมาะสำหรับการคั่นกล้วย มะม่วงสุก และผักผลไม้อื่น ๆ ที่อ่อนนุ่มและเหลวละเอียด
- เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการคั่นน้ำผลไม้ ให้คั่นผลไม้เนื้ออ่อนที่มีปริมาณน้ำตาลสูงร่วมกับผลไม้เนื้อแข็งที่มีปริมาณน้ำสูง ตัวอย่างเช่น คุณสามารถคั่นน้ำแอปเปิ้ลร่วมกับลูกแพร์ซึ่งไม่เพียงแต่เพิ่มรสชาติใหม่ให้กับน้ำผลไม้ แต่ยังทำให้การคั่นน้ำมีประสิทธิภาพมากขึ้น สำหรับแอปเปิ้ล ลูกแพร์ และผลไม้อื่นๆ ที่เมล็ดมีลักษณะอ่อน ไม่จำเป็นต้องเอาเมล็ดออกก่อนที่จะคั่นน้ำ

6- ภายหลังจากการใช้งาน ควรทำความสะอาดเครื่องทันที เพื่อป้องกันการสะสมของเศษอาหารแห้งบนอุปกรณ์เสริมเพื่อให้การทำความสะอาดง่ายขึ้น คุณสามารถล้างออกครั้งแรกได้โดยการเทน้ำหนึ่งแก้วผ่านท่อป้อนในขณะที่เครื่องทำงาน

ข้อผิดพลาดทั่วไป	ข้อผิดพลาดทั่วไป
ไม่สามารถเปิดเครื่องได้	ตรวจสอบว่าเสียบปลั๊กถูกต้องแล้วหรือไม่ ตรวจสอบว่าไดรว์ตำแหน่งโกคั้นอย่างถูกต้องหรือไม่
เครื่องไม่สามารถเริ่มทำงาน และไฟแสดงสถานะกระพริบ	ตรวจสอบว่าโกคั้นหรือท่าแมมอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และตรวจสอบว่าปิดฝาปิดนรภัยถูกจัดวางอย่างถูกต้องหรือไม่
เครื่องหยุดทำงานโดยจับพาลันและส่งเสียงเตือน	เครื่องขัดข้องจากการใส่อาหารมากเกินไปใช้ใหม่ (จำนวนขึ้นมากเกินไปหรือขึ้นใหญ่เกินไป) ตั้งค่าให้เครื่องอยู่ในโหมด "ย้อนกลับ" และปล่อยให้เครื่องทำงานเป็นเวลา 5 วินาที เครื่องได้เข้าสู่โหมดปลอดภัยหลังจากที่ทำงานอย่างต่อเนื่องนานกว่า 20 นาทีใช้หรือไม่ วิธีแก้ปัญหา: ปล่อยให้เครื่องพักไว้เป็นเวลา 30 นาทีแล้วลองใหม่อีกครั้ง หากคุณไม่สามารถรีเซ็ตเครื่องได้ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเรา
เกลียวคั้นมีรอยขีดข่วน	ช่องว่างระหว่างเกลียวคั้นและหน้าจอบีขนาดเล็กลง หลีกเลี่ยงการใช้งานขณะเครื่องว่างเปล่าให้มากที่สุด
คั้นน้ำผลไม้ได้เพียงเล็กน้อย	ปริมาณน้ำที่คั้นได้จะแตกต่างกันไปตามชนิดของผักและผลไม้ต่างๆ อีกทั้งผักและผลไม้จะมีปริมาณน้ำน้อยลงเมื่อสูญเสียความสดใหม่ เมื่อคั้นผักและผลไม้เนื้อแข็ง ควรตรวจสอบว่าคั้นโดยปรับตั้งอยู่ในตำแหน่ง "เปิด"
มีน้ำในกากใยเป็นจำนวนมาก	เมื่อคั้นผักและผลไม้เนื้ออ่อน ควรตรวจสอบว่าคั้นโดยปรับตั้งอยู่ในตำแหน่ง "ปิด"
ตะกร้าผ้าเช็ดทำความสะอาดหน้าจอบีไม่หมุนระหว่างการทำงาน	ตรวจสอบว่ามีกการอุดตันที่ฐานของโกป้อนหรือไม่
โกป้อนสั้นเล็กน้อยเมื่อเปิดเครื่อง	การที่โกป้อนสั้นสะท้อนเล็กน้อยในขณะที่ทำงานถือเป็นเรื่องปกติ
ฝาปิดนรภัยเปิดไม่ออกภายหลังจากการใช้งาน	อาจมีเศษกากใยตกค้างมากเกินไป หรือผลไม้ที่หั่นเป็นชิ้นเล็ก ๆ อาจมีเมล็ดที่แข็ง ฯลฯ ให้หมุนลูกบิดสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง "ย้อนกลับ" และปล่อยให้เครื่องทำงานในโหมดย้อนกลับเป็นเวลาสองสามรอบ จากนั้นลองใหม่อีกครั้ง หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาลงหลังจากได้พยายามตามที่ระบุไว้ข้างต้นแล้ว โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของเรา

การรีไซเคิล



ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม

- ① เครื่องของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำไปรีไซเคิลได้
- ➔ ให้นำส่งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่นของคุณ

อายุการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าและเครื่องใช้อิเล็กทรอนิกส์:

เครื่องใช้ของคุณออกแบบมาให้สามารถใช้งานได้หลายปี อย่างไรก็ตาม

เมื่อคุณมีแผนที่จะเปลี่ยนเครื่องใหม่ โปรดอย่าทิ้งเครื่องนี้

ลงในถังขยะในครัวเรือนหรือในหลุมฝังกลบทั่วไป แต่ควรนำไปทิ้งในจุดเก็บ

ขยะที่เหมาะสม

ที่หน่วยงานท้องถิ่นของคุณจัดไว้ให้ (หรือศูนย์รีไซเคิล หากมี)

ควรตระหนักถึงการคุ้มครองสิ่งแวดล้อมเป็นอันดับแรก

เครื่องนี้ประกอบด้วยวัสดุหลายชิ้นที่สามารถแปรสภาพหรือรีไซเคิลได้

นำไปทิ้งที่จุดทิ้งขยะเพื่อเข้าสู่กระบวนการต่อไป

제품을 처음 사용하기 전에 책자를 주의 깊게 읽고 안전한 곳에 보관하십시오.

- 장비를 떨어뜨려 손상이 눈에 띄거나(예, 보호판 손상) 정상적으로 작동이 되지 않을 경우 이 장비를 사용해서는 안됩니다. 이 경우에 공인서비스센터로 보내야 합니다.
- 전원선 또는 플러그가 손상된 경우 제품을 사용하지 마십시오. 위험을 방지하기 위해 전원 코드는 제조업체, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격을 갖춘 사람이 교체해야 합니다.
- 이 제품은 고도 2,000m 미만에서 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 제품을 사용하지 않고 자리를 비우거나 제품 조립, 해체, 청소하는 경우 또는 움직이는 부분에 가까이 가는 경우 항상 제품 사용 중단 즉시 플러그를 빼야 합니다.
- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의

감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니니다.

- 어린이가 제품을 가지고 놀이를 하거나 제품을 장난감으로 사용하지 못하도록 감독해야 합니다.
- 감독하지 않는 상태에서는 어린이가 제품을 사용하지 못하도록 하십시오.
- 절대 재료를 손가락으로 밀어넣지 말고 항상 푸셔를 사용하십시오.
- 본 제품은 가정에서만 사용해야 합니다(가정 내 사용 전용). 본 제품은 가게, 사무실 및 기타 직장 환경에서 직원이 점유하고 있는 주방 구역이나 농장, 호텔, 모텔 또는 기타 주거 환경 객실이나 이와 유사한 숙박 시설에서 사용할 수 있도록 설계되어 있지 않으며, 이러한 곳에서 사용할 경우 제품 보증이 적용되지 않습니다.
- 음식과 접촉하는 부분은 스폰지와 비눗물이나 식기세척기로 세척해야 합니다. 제품을 완벽하게 세척하고 관리할 수 있도록 본 사용 설명서를 참조하십시오.
- 이 제품은 연속해서 20분 이상 사용하지 말아야 합니다.
- 연속으로 20분간 사용하면 주서가 자동으로 작동을 멈추고 대기 모드 상태가 됩니다.

- 설정별로 프로그램이 5초 동안 기본 값보다 큰 전력이 공급된다는 것을 감지하면 사용자 알림음이 3번 울리고 5~10초간 작동한 후 멈춥니다. 예를 들어, 부드러운 과일 설정의 경우 기본 전력은 약 50~60W입니다.당근을 집어넣어 전력이 65W를 초과한 것으로 감지되면 알림음이 3번 울리고 10초간 작동이 이어진 후 멈춥니다.
- 세척 및 사용자 유지관리는 감독 없이 어린이가 실시하지 않아야 합니다.
- 제품 지침에 잘못된 사용에 대한 경고가 포함되어 있습니다.
- 추가 액세서리 사용이 권장되는 경우 해당 액세서리의 안전지침을 함께 따라야 합니다.
- 제품, 전원선, 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 제품 사용 시 긴 머리카락이나 스카프, 넥타이 등이 용기 근처에 늘어지지 않도록 하십시오.

유럽시장에 한함

- 어린이가 사용해서는 안 되는 제품입니다. 제품과 제품 코드를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 주의해 주십시오.

- 이 제품은 보호자의 감독이나 지시를 받는 상태에서 제품을 안전하게 사용할 수 있고 위험 요소를 이해하고 있는 경우 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.

설명

- | | | | |
|---|------------|---|----------------|
| A | 푸셔 | I | 주스 배출구 |
| B | 뚜껑 | J | 물방울 떨어짐 방지 |
| C | 고정 나사 | K | 모터 장치 |
| D | 필터 | L | 시작/정지 및 역방향 버튼 |
| E | 고무 스크래퍼 | M | 주스 용기 |
| F | 찌꺼기 양 제어 | N | 찌꺼기 집적기 |
| G | 용기 | O | 세척용 브러시 |
| H | 건조 잔유물 배출구 | P | 아이스크림 필터 |

설명

- | | | | |
|---|-------------------------|----|-------------------|
| 1 | 단단한 과일 및 야채 프로그램 LED | 8 | 잼 및 퓨레 프로그램 터치 버튼 |
| 2 | 부드러운 과일 및 야채 프로그램 LED | 9 | 아이스크림 프로그램 터치 버튼 |
| 3 | 아이스크림 프로그램 LED | 10 | 역방향 기능 터치 버튼 |
| 4 | 잼 및 퓨레 프로그램 LED | 11 | 간편 세척 기능 터치 버튼 |
| 5 | 전원 LED | 12 | 전원버튼 |
| 6 | 부드러운 과일 및 야채 프로그램 터치 버튼 | 13 | 간편 세척 기능 LED |
| 7 | 단단한 과일 및 야채 프로그램 터치 버튼 | | |

1- 신선한 과일과 야채를 선택해 깨끗이 씻습니다.

본 제품은 다음과 같이 수분 함량이 높은 과일과 야채의 즙을 짜는 용도로 설계되었습니다.

단단한 과일 및 야채: 사과, 배, 당근, 셀러리, 파인애플, 복숭아 등

부드러운 과일 및 야채: 귤, 토마토, 키위, 오렌지, 포도, 수박 등

- 단단하고 섬유질이 많은 과일 및 야채는 반드시 너비 2~4cm, 두께 1~2cm 크기로 잘라서 사용해야 합니다.

- 섬유질이 긴 단단한 과일 및 야채와 셀러리 등의 엽채류의 경우 줄기를 2~4cm 길이로 자르고 잎을 말아서 사용하는 것이 좋습니다.

- 두꺼운 껍질이나 단단한 씨가 있는 과일과 야채의 경우 껍질과 씨앗을 제거한 후 사용하십시오.

- 냉동 과일과 야채는 반드시 해동 후 사용해야 합니다.

KO

2- 아이스크림 및 쿨리스 기능 :

- 이 제품을 사용해 아이스크림으로 만들 수 있는 과일: 바나나 껍질을 벗기고 바나나를 2cm 정도 크기로 잘라 냉동실에 4시간 이상 넣어 둡니다.

- 이 제품을 사용해 잼, 퓨레로 만들 수 있는 과일: 딸기, 토마토, 고추

3- 최상의 주스를 얻으려면 조정 레버를 돌려 과일 및 야채 강도에 따라 작업 강도를 조정하십시오.

부드러운 과일과 야채의 경우 레버를 시계 방향으로 '닫기' 위치까지 돌립니다.

단단한 과일과 야채의 경우 레버를 시계 반대 방향으로 '열기' 위치까지 돌립니다.

4- 단단한 재료를 넣으면 제품이 막힐 수 있습니다.그럴 경우 '역방향' 기능을 몇 초간 사용하십시오.

계속 막힌 상태라면 다음을 수행합니다.

- 덮개(B)를 열고 작동 나사(C)와 필터(D)를 닦은 뒤 다시 조립합니다.

- 재료를 작게 썹니다.

5- 과일과 야채를 주서에 차례대로 추가합니다.먼저 넣은 재료의 처리가 완료된 후에 다음 재료를 추가해야 합니다.

• 착즙 효율을 높이려면 당근처럼 섬유질이 적은 과일 및 야채를 셀러리 등의 섬유질이 풍부한 과일 및 야채와 함께 사용하십시오.

• 당근을 착즙할 때에는 당근을 세로로 4등분하십시오.

• 신선도가 떨어지는 과일 및 야채는 수분 함량이 떨어져 주스가 적게 추출됩니다.

• 냉장고에 며칠간 보관했던 과일 및 야채를 착즙할 때에는 재료를 물에 담가 적절히 수분을 흡수시킨 후 사용하십시오.

• 칩, 사탕수수를 비롯한 특히 단단한 섬유질을 함유한 과일 및 야채는 착즙할 수 없습니다.

• 본 제품 사용 시 얼음을 넣지 마십시오.

• 유분 함량이 높은 과일 및 야채 착즙에 본 제품을 사용하지 마십시오.

• 바나나, 완숙 망고를 비롯한 부드럽고 흐물흐물한 과일 및 야채는 본 기기 사용 시 착즙이 잘 되지 않습니다.

• 착즙 효율을 높이려면 부드러운 고당도 과일과 단단하고 수분 함량이 높은 과일을 함께 사용하십시오. 예를 들어 사과와 배를 함께 착즙하면 좋습니다. 그러면 주스 맛이 풍부해질 뿐 아니라 착즙 효율도 높아집니다. 사과, 배처럼 연한 씨가 있는 과일의 경우 씨를 제거하지 않고 사용할 수 있습니다.

6- 사용한 후에는 바로 제품을 세척해 액세서리에 재료가 말라 붙지 않도록 하는 것이 좋습니다. 보다 간편하게 세척하려면 작동 중 투입구에 물을 한 컵 부어 행구는 것이 좋습니다.

자주 발생하는 고장	자주 발생하는 고장
제품이 켜지지 않음	제품 플러그가 제대로 연결되었는지 확인합니다. 주스 용기가 제대로 맞춰졌는지 확인합니다.
제품이 작동하지 않으며 표시등이 깜빡임	주스 또는 잼 용기가 제대로 맞춰졌는지 확인하고 안전 뚜껑이 제자리에 있는지 확인합니다.
제품이 작동 중에 갑자기 멈추고 삐·소리가 남	과도한 재료 투입(너무 많거나 큰 재료 투입)으로 제품이 막힘 제품을 '역방향' 모드에 놓고 5초간 작동시킵니다. 연속으로 20분 이상 사용한 후 제품이 안전 모드에 들어감 해결책: 제품 작동을 멈추고 30분간 두었다가 다시 시도합니다. 제품을 다시 시작할 수 없는 경우 당사 고객 서비스 센터에 문의하십시오.
나사송곳이 굽힘	나사송곳과 화면 사이의 간격이 매우 좁습니다. 되도록 제품이 공회전하지 않도록 주의하십시오.
착즙량이 너무 적음	과일이나 야채의 수분 함량은 제각각입니다. 과일 및 야채는 신선도가 떨어지면 착즙량이 줄어들기도 합니다. 단단한 과일과 야채를 착즙할 때에는 조정 레버가 '열기' 위치에 있는지 확인하십시오.
찌꺼기에 물기가 많음	부드러운 과일과 야채를 착즙할 때에는 조정 레버가 '닫기' 위치에 있는지 확인하십시오.
스크린 와이퍼 바스킷이 작동 중 회전하지 않음	주스 용기 밑면에서 분리되어 있는지 확인합니다.
기기의 전원을 켜면 주스 용기가 살짝 흔들림	작동 시 주스 용기가 살짝 흔들리는 것은 정상입니다.
안전 뚜껑이 착즙 후 열리지 않음	기기 안에 남은 찌꺼기가 너무 많거나 착즙하는 과일에 단단한 씨 등이 있을 수 있습니다. 스위치 손잡이를 '역방향' 위치로 돌리고 기기가 몇 차례 역방향 모드로 작동하게 한 후 다시 시도하십시오. 위의 방법을 시도한 후에도 문제가 해결되지 않으면 당사 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

재활용



환경을 먼저 생각하세요.

- ① 제품에는 재활용을 통해 사용 가능한 재료가 포함되어 있습니다.
- ➡ 폐기물 수집 장소에 제품을 폐기하세요.

전기 및 전자 제품 폐기 방법

본 제품은 오랜 기간 동안 작동할 수 있도록 설계되어 있습니다. 하지만 다른 제품으로 교체할 경우 일반 가정 쓰레기통에 버리거나 매장하지 말고 현지 정부에서 제공하는 적합한 수거지 또는 재활용 센터(가능한 경우)로 가져다 주시기 바랍니다.

환경을 먼저 생각하세요.

이 제품은 재활용이나 재회수 가능한 많은 재료를 포함하고 있습니다. 재처리를 위해 제품은 수거 장소에 버리십시오.

EN p. 9 – 16

CN p. 17 – 24

ZH p. 25 – 32

VI p. 33 – 40

MS p. 41 – 48

TH p. 49 – 56

KO p. 57 – 64